

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Басий Раиса Васильевна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 24.03.2025 09:23:30
Уникальный программный ключ:
1f1f00dcee08ce5fee9b1af247120f3bdc9e28f8

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный медицинский университет имени М.Горького»
Министерства здравоохранения Российской Федерации



Рабочая программа дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для студентов 1 курса	педиатрического факультета
Направление подготовки	31.00.00 «Клиническая медицина»
Специальность:	31.05.02 «Педиатрия»
Форма обучения:	очная

Разработчики рабочей программы:

Пузик Андрей Анатольевич

Зав. кафедрой иностранных языков,
к.филол.н., доцент

Агафонова Елена Ивановна

Старший преподаватель
кафедры иностранных языков

Рабочая программа обсуждена на учебно-методическом заседании кафедры иностранных языков

«14»ноября 2024 г. Протокол № 3

Зав. кафедрой, иностранных языков
к.филол.н., доцент



А.А.Пузик

Рабочая программа рассмотрена на заседании профильной методической комиссии по социально-гуманитарным дисциплинам

«27» ноября 2024 г. Протокол № 3

Председатель комиссии, доц.



А.А.Пузик

Директор библиотеки



И.В. Жданова

Рабочая программа в составе учебно-методического комплекса дисциплины утверждена в качестве компонента ОП в составе комплекта документов ОП на заседании ученого совета ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России
Протокол № 10 от «24» декабря 2024 г.

1. Пояснительная записка

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 31.00.00 «Клиническая медицина», специальность 31.05.02 «Педиатрия».

2. Цель и задачи учебной дисциплины

Цель - профессионально-ориентированное обучение иностранному языку будущих врачей, формирование основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение, прежде всего, письменными формами общения на иностранном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Задачи:

- формирование языковых и речевых навыков позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке;

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

3. Место учебной дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины» (модули).

3.1 Перечень дисциплин и практик, освоение которых необходимо для изучения данного предмета:

Дисциплине «Иностранный язык» предшествуют знания, умения и навыки, полученные в школе. Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля. Курс обучения иностранному языку в вузе является одним из звеньев многоэтапной системы «школа-вуз-послевузовское обучение» и, таким образом, занимает свое собственное место в континууме образовательного процесса.

Основные знания и умения, необходимые для изучения дисциплины:

Знания:

- фонетического строя иностранного языка;
- лексико-грамматической системы языка;
- основных культурно-страноведческих реалий;
- лингвистического материала и речевых оборотов, необходимых для осуществления устного и письменного иноязычного общения на бытовом уровне в рамках среднего образования.

Умения:

- использовать полученные знания в устной и письменной форме общения;
- воспринимать аутентичную речь в необходимом для школьной программы темпе;

- перевода и обсуждения адаптированных текстов общелитературного характера;
- чтения, диалогического общения и представления монологических сообщений по темам, соответствующим программе средней школы.

Навыки:

- владение фонетическим строем иностранного языка, базовым грамматическим материалом;
- владение лексическим минимумом общего содержания в объеме 1000 единиц;
- владение грамматическим материалом в пределах школьной программы.

3.2. Перечень учебных дисциплин (последующих), обеспечиваемых данным предметом:

АНАТОМИЯ ЧЕЛОВЕКА

Знания:

- общие принципы структурно-функциональной организации организма человека, строение тела человека, его органов и систем;
- общие принципы строения органов различных типов и органоспецифические особенности компонентов систем человеческого организма;
- методы анатомических исследований и анатомические термины (русские и латинские).

Умения:

- пользоваться учебной, научной, научно-популярной литературой, сетью Интернет для профессиональной деятельности;
- использовать не менее 1000 терминологических единиц и терминологических элементов для чтения и перевода медицинской литературы по теме «Анатомия человека»;
- находить и определять расположение и проекции органов и их частей на поверхности тела;

Навыки:

- владения иностранным языком в объеме, необходимом для описания нормального строения тела человека;
- чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов.

НОРМАЛЬНАЯ ФИЗИОЛОГИЯ

Знания:

- строения и функционирования систем и отдельных органов человека, механизмов функционирования клеток, тканей, органов, систем организма человека в целом (респираторная, система кровообращения, пищеварительная и т.д.);
- анатомо-физиологических, возрастно-половых и индивидуальных особенностей строения и развития здорового и больного организма.

Умения:

- пользоваться учебной, научной, научно-популярной литературой, сетью Интернет для профессиональной деятельности;
- использовать не менее 1000 терминологических единиц и терминологических элементов для интерпретирования результатов наиболее распространенных методов функциональной диагностики, применяемых для выявления патологии крови, сердца и сосудов, легких, почек, печени и др. органов и систем.

Навыки:

- владения иностранным языком в объеме, необходимом для описания нормального физиологического статуса человека;

- чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов.

БИОЛОГИЯ

Знания:

- общих закономерностей происхождения и развития жизни; антропогенез и онтогенез человека;
- общих и частных закономерностей, присущих жизни во всех ее проявлениях и свойствах;
- методов биологических исследований и биологических терминов.

Умения:

- пользоваться учебной, научной, научно-популярной литературой, сетью Интернет для профессиональной деятельности;
- использовать не менее 1000 терминологических единиц и термино-элементов для чтения и перевода медицинской литературы по теме «Биология».

Навыки:

- владения иностранным языком в объеме, необходимом для изучения биологии;
- чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов.

МИКРОБИОЛОГИЯ, ВИРУСОЛОГИЯ

Знания:

- классификацию, морфологию и физиологию микроорганизмов и вирусов, их влияние на здоровье человека, методы микробиологической диагностики; применение основных антибактериальных, противовирусных и биологических препаратов.

Умения:

- пользоваться учебной, научной, научно-популярной литературой, сетью Интернет для профессиональной деятельности;
- использовать не менее 1000 терминологических единиц и термино-элементов для чтения и перевода медицинской литературы по теме «Микробиология».

Навыки:

- владения иностранным языком в объеме, необходимом для изучения микробиологии, бактериологии, вирусологии;
- чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов.

ПОЛИКЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРАПИЯ

Знания:

- основ дифференцированной диагностики наиболее часто встречающихся заболеваний, профилактики и терапии;
- основ профессионального общения, принципы и методы организации профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках.

Умения:

- использовать не менее 1000 терминологических единиц и термино-элементов для определения статуса пациента: сбора анамнеза, проведения опроса пациента и его физического обследования (осмотр, пальпация, аускультация, измерение артериального давления и т.п.);
- использовать основные речевые элементы в профессиональной коммуникации «Врач-пациент»;
- классифицировать заболевания; определять клиническую картину, особенности течения и возможные осложнения наиболее распространенных заболеваний.

Навыки:

- владения иностранным языком в объеме, необходимом для определения статуса пациента: сбора анамнеза, проведения опроса пациента и его физического обследования (осмотр, пальпация, аускультация, измерение артериального давления и т.п.);
- чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов.

4. Общая трудоемкость учебной дисциплины

Виды контактной и внеаудиторной работы	Всего часов
Общий объем дисциплины	108/3,0 зач.ед
Аудиторная работа	72
Лекций	
Практических занятий	72
Самостоятельная работа обучающихся	36
Формы промежуточной аттестации, в том числе:	
Зачет с оценкой	2

5. Результаты обучения

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины:

Коды формируемых компетенций	Компетенции (содержание)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК- 4.1. Знает: УК – 4.1.1. Знает методы перевода с иностранного языка на государственный язык</p> <p>УК – 4.1.2. Знает методы перевода с государственного языка на иностранный язык.</p> <p>УК- 4.2. Умеет: УК – 4.2.1. Умеет распознавать и использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях;</p> <p>УК – 4.2.2. Умеет применять языковой</p>	<p>Знать: коммуникативные особенности устной и письменной речи на иностранном языке при осуществлении профессиональной деятельности;</p> <p>Знать: основные словообразовательные модели, временные формы действительного залога, модальные глаголы, лексический минимум в объеме 3000 учебных лексических единиц общего и в том числе 1000 терминологического характера;</p> <p>Знать: основную меди-</p>

		<p>материал в устных и письменных видах речевой деятельности на английском языке;</p>	<p>цинскую терминологию на иностранном языке.</p> <p>Уметь: понимать устную и письменную речь, распознавать, правильно переводить и употреблять грамматические формы и конструкции, типичные для медицинской литературы, а также бытовых и страноведческих тем;</p> <p>читать тексты, содержащие не менее 75% изученной общеупотребительной лексики и медицинской терминологии с правильными интонационными контурами;</p> <p>работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса;</p> <p>вести устную и письменную (монологическую) речь на иностранном языке в объеме изученной тематики.</p>
--	--	---	--

6. В результате освоения учебной дисциплины, обучающийся должен:

Знать:

- языковой материал (лексику, грамматику, структурные и языковые модели) в профессиональном контексте на уровне, определенном Советом Европы как B2 (профессиональный язык), в том числе:
- грамматические структуры, характерные для устной и письменной профессионально-ориентированной коммуникации;
- базовую нормативную грамматику в активном владении и сложные грамматические конструкции для пассивного восприятия;
- общеупотребительную, общемедицинскую и профессиональную лексику общим объемом – 3000 лексических единиц; из них 1000 лексических единиц профессионально-ориентированной);
- интернациональную лексику, в том числе «ложные друзья переводчика»;

- регистры (стили) общения, в том числе характерные для профессионального общения;
- языковые особенности Интернет - коммуникаций.

Уметь:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- воспринимать содержание текстов заданного уровня сложности профессионально-ориентированного характера и переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка, а также в рамках тем, определенных данной программой;
- работать со справочной литературой и другими источниками информации;
- представлять англоязычную информацию профессионального характера в виде перевода, пересказа, краткого изложения, плана;
- использовать Интернет-ресурсы для извлечения иноязычной информации в учебных и научных целях.

7. Рабочая программа учебной дисциплины

7.1. Учебно-тематический план дисциплины (в академических часах) и матрица компетенций

Наименование модуля и тем	Аудиторные занятия		Всего часов на аудиторную работу	Самостоятельная работа студента	Экзамен	Итого часов	Формируемые компетенции	Используемые образовательные технологии, способы и методы обучения	Формы текущего и рубежного контроля успеваемости
	Лекции	Практические занятия							
МОДУЛЬ 1. «ВЫСШЕЕ МЕДИКОБРАЗОВАНИЕ. АНАТОМИЯ И ФИЗИОЛОГИЯ»									
Раздел 1.1. «Medical Education» Тема 1.1.1. «Наш университет»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ А ПП	Т, Пр.
Тема 1.1.2. «Медобразование в США»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ РИ	Т, Пр.
Раздел 1.2. «Anatomy and Physiology» Тема 1.2.1. «Строение тела человека»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ УФ	Т, Пр.

Тема 1.2.2. «Мышцы»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ АТ ПП	Т, Пр.
Тема 1.2.3. «Сердечно-сосудистая система»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ А ПП	Т, Пр.
Тема 1.2.4. «Легкие»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ РИ	Т, Пр.
Тема 1.2.5. «Пищеварительная система»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ МГ ИСЗ	Т, Пр.
Тема 1.2.6. «Кровь. Элементы крови»		6	6	2		8	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ УФ ИСЗ	Т, Пр.
Итоговое занятие		2	2	2		4	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))		ИМК
ВСЕГО:		36	36	18		54			

МОДУЛЬ 2. «МЕДИЦИН- СКИЕ УЧРЕ- ЖДЕНИЯ. ЗАБОЛЕВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА»									
Раздел 2.1. «Medical institutions» Тема 2.1.1. «Поли- клиника»		4	4	3		7	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК- 4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК- 4.2.2))	ПЗ УФ ИСЗ	Т, Пр.
Тема 2.1.2. «Работа стационарного от- деления»		2	2	3		5	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК- 4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК- 4.2.2))	ПЗ РИ	Т, Пр.
Тема 2.1.3. «В ап- теке»		4	4	2		6	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК- 4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК- 4.2.2))	ПЗ ИСЗ	Т, Пр.
Раздел 2.2. «Human diseases» Тема 2.2.1. «Доле- вая пневмония»		6	6	2		8	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК- 4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК- 4.2.2))	ПЗ РИ	Т, Пр.
Тема 2.2.2. «Ревмокардит»		6	6	2		8	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК- 4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК- 4.2.2))	ПЗ РИ МГ УФ	Т, Пр.

Тема 2.2.3. «Язва желудка»		6	6	2		8	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ РИ	Т, Пр.
Тема 2.2.4. «Болезнь Боткина»		6	6	2		8	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))	ПЗ РИ МГ УФ	Т, Пр.
Итоговое занятие		2	2	2		4	УК-4 (УК-4.1 (УК-4.1.1., УК-4.1.2.); УК-4.2. (УК-4.2.1., УК-4.2.2))		ИМК
ВСЕГО:		36	36	18		54			
ИТОГО		72	72	36		108			

В данной таблице использованы следующие сокращения: *

ПЗ	Практическое занятие	РИ	Ролевая игра
А	Аудирование	ПОТ	Перевод оригинального текста
УФ	Учебный фильм	Пр.	оценка освоения практических навыков (умений)
Т	Тестирование	СРТ	Собеседование по разговорным темам
ИСЗ	Индивидуальные ситуационные задания	ПП	Письменный перевод
МГ	Метод малых групп	ИМК	Итоговый модульный контроль

7.2. Содержание рабочей программы учебной дисциплины

МОДУЛЬ 1. «ВЫСШЕЕ МЕДОБРАЗОВАНИЕ. АНАТОМИЯ И ФИЗИОЛОГИЯ»

Раздел 1.1. «Medical Education»

Лексическое и грамматическое обеспечение изучения темы

основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике;

общая и специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).

Устная практика: учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики

Тема 1.1.1. «Наш университет»

1. Лексика темы.
2. Группа перфектных времен. Активный залог.
3. Словообразовательные элементы: суффиксы: - ous, - ful, - ish

Тема 1.1.2. «Медобразование в США»

1. Лексика темы.
2. Группа перфектных времен. Активный залог.
3. Словообразовательные элементы: суффиксы: - ous, - ful, - ish

Раздел 1.2. «Anatomy and Physiology»

Грамматика и лексика

система времен глагола (личные формы глагола);

правила морфологии изучаемого языка (употребление суффиксов, префиксов для образования частей речи);

анатомическая терминология и физиологическая терминология

Чтение по теме «Анатомия и физиология»

приемы ознакомительного чтения;

приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов;

правила использования словарей при чтении специальных текстов (общезыковые, специальные словари);

выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания)

Тема 1.2.1. «Строение тела человека»

1. Лексика урока
2. Группа неопределенных времен пассивного залога

Тема 1.2.2. «Мышцы»

1. Лексика урока.
2. Инфинитив и его функции.
3. Согласование времен

Тема 1.2.3. «Сердечнососудистая система»

1. Лексика урока
2. Функции Past Participle и Present Participle
3. Суффиксы –ous; –ary; ery; ory. Префиксы inter-; sub-

Тема 1.2.4. «Легкие»

1. Лексика урока
2. Функции Past Participle и Present Participle
3. Суффиксы –ous; –ary; –ery; ory. Префиксы inter-; sub-

Тема 1.2.5. «Пищеварительная система»

1. Лексика урока
2. Функции Past Participle и Present Participle
3. Суффиксы –ous; –ary; –ery; ory. Префиксы inter-; sub-.

Тема 1.2.6. «Кровь. Элементы крови»

1. Лексика урока
2. Эквиваленты мод. глаголов. Способы выражения обязанности.
3. Употребление глаголов to be, to have.

Итоговое занятие.**МОДУЛЬ 2. «МЕДИЦИНСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ. ЗАБОЛЕВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА»****Раздел 2.1. «Medical Institutions»***Грамматика и лексика*

система времен глагола (личные формы глагола),
 неличные формы глагола;
 правила морфологии изучаемого языка (употребление суффиксов, префиксов для образования частей речи);

анатомическая терминология и физиологическая терминология.

Чтение по теме «Медицинские учреждения»

приемы ознакомительного чтения;
 приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов;
 правила использования словарей при чтении специальных текстов (общезыковые, специальные словари);
 выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания)

*Основы аннотирования***Тема 2.1.1. «Поликлиника»**

1. Лексика урока
2. Послелог. Употребление Present вместо Future. Времена группы Continuous Passive. Парные союзы: both ... and, either ... or, neither ... nor.
3. Суффикс –less.

Тема 2.1.2. «Работа стационарного отделения»

1. Лексика урока
2. Формы причастий. Отглагольное имя существительное. Герундий, его форма и функции.
3. Префиксы intra-, over-.

Тема 2.1.3. «В аптеке»

1. Лексика урока
2. Формы причастий. Отглагольное имя существительное. Герундий, его форма и функции.
3. Префиксы intra-, over-.

Раздел 2.2. «Human Diseases»

Грамматика и лексика

система времен глагола (личные формы глагола);
анатомическая терминология и физиологическая терминология.

Чтение по теме «Заболевания человека»

приемы ознакомительного чтения;
приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов;
правила использования словарей при чтении специальных текстов (общезыковые, специальные словари);
выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания)
Основы аннотирования

Тема 2.2.1. «Долевая пневмония»

1. Лексика урока
2. Времена группы Perfect Continuous.

Тема 2.2.2. «Ревмокардит»

1. Лексика урока
2. Сложное дополнение.

Тема 2.2.3. «Язва желудка»

1. Лексика урока
2. Сложное существительное.

Тема 2.2.4. «Заболевание Боткина»

1. Лексика урока
2. Самостоятельный причастный оборот.

Итоговое занятие. ИМК

7.3. Перечень практических навыков (умений), которые необходимо освоить студенту в процессе изучения учебной дисциплины:

Уметь:

- понимать устную и письменную речь, распознавать, правильно переводить и употреблять грамматические формы и конструкции, типичные для медицинской литературы, а также бытовых и страноведческих тем;
- бегло читать тексты, содержащие не менее 75% изученной общеупотребительной лексики и медицинской терминологии с правильными интонационными контурами;
- работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса;
- вести устную и письменную (монологическую) речь на иностранном языке в объеме изученной тематики;
- давать адекватную самооценку, выбирать пути и средства развития своего творческого потенциала и работы над недостатками.

8. Рекомендуемые образовательные технологии

Область профессиональной деятельности студентов, освоивших программу по дисциплине «Иностранный язык», включает: совокупность технологий, средств, способов и методов, направленных на сохранение и улучшение здоровья населения путем обеспечения надлежащего качества оказания медицинской помощи. Языковой (лингвистический) и профессиональный компонент компетенции иноязычного общения врача достигается путем развития навыков диалогической и монологической речи и введения их в активную коммуникацию в профессиональной сфере медицины, причем как в области узкой специализации врача, так и общих медицинских знаний.

Используются такие активные формы проведения занятий, как деловая и ролевая учебная игра, метод малых групп. Также каждый семестр проводятся олимпиады и/или конференции по актуальным темам современной медицины, истории медицины, знанию стран изучаемого языка.

В процессе преподавания иностранного языка используются следующие методы:

- а) направленные на теоретическую подготовку: – Ролевая учебная игра – Консультация;
- б) формы, направленные на практическую подготовку: практические занятия, письменные и устные домашние задания;
- в) обсуждение подготовленных студентами докладов в рамках студенческой НИР;
- г) консультации преподавателей, включая УИРС;
- д) самостоятельная работа студентов, в которую входит освоение теоретического материала, подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий, выполнение творческой работы, работа с электронным учебно-методическим комплексом, подготовка к текущему и итоговому контролю. Интерактивные занятия составляют 10 % от объема аудиторных занятий.

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

1. ролевая игра «На приеме у врача»;
2. круглый стол по теме: «Жизнь студента»;
3. ситуация – кейс: «Сопоставительный анализ организации медицинского образования за рубежом».

9. Оценочные средства для контроля уровня сформированности компетенций (текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины)

Успешное формирование знаний иностранной терминологии и умений применять ее на практике в значительной степени зависит от систематического контроля успеваемости. При изучении дисциплины «Иностранный язык» применяются следующие виды контроля:

- текущий контроль, выявляющий уровень усвоения учебного материала;
- рубежный контроль результатов усвоения, который позволяет судить о качестве усвоения основных тем курса каждым студентом в отдельности;
- самоконтроль осуществляется студентами в процессе изучения дисциплины и при подготовке к контрольным работам;

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины: зачет с оценкой, который позволяет оценить уровень сформированности компетенций.

9.1. Виды аттестации:

текущий контроль

осуществляется в форме решения *тестовых заданий и ситуационных задач.*

промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет с оценкой) осуществляется в форме решения *тестовых заданий, ситуационных задач.*

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины: зачет с оценкой, который позволяет оценить уровень сформированности компетенций.

В конце 1 курса на последнем занятии проводится зачет с оценкой, включающий в себя два этапа.

1 этап - письменный перевод со словарем специального медицинского текста (1000 печатных знаков). Время написания работы - 30 мин. Удельный вес в общей экзаменационной оценке - 25%.

2 этап - собеседование с экзаменатором по изученной тематике дисциплины. Удельный вес в общей экзаменационной оценке - 25%.

9.2. Показатели и критерии оценки результатов освоения дисциплины

Оценка результатов освоения дисциплины проводится в соответствии с утверждённым «Положением об оценивании учебной деятельности студентов в ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России.

9.3. Критерии оценки работы студента на практических (семинарских, лабораторных) занятиях (освоения практических навыков и умений)

Оценивание каждого вида учебной деятельности студентов осуществляется стандартизованно, в соответствии с принятой ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России шкалой.

9.4. Образцы оценочных средств для текущего контроля учебной деятельности

Примеры тестовых заданий

Т 1 УК 4.1.1 АНАТОМИЧЕСКОМУ ТЕРМИНУ DUODENUM В РУССКОМ ЯЗЫКЕ СООТВЕТСТВУЕТ

- А. Тощая кишка
- Б. Слепая кишка
- В. Ободочная кишка
- Г. *Двенадцатиперстная кишка

Т 2 УК 4.1.1 ВЫДЕЛЕННОМУ СЛОВУ В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ FEVER IS ONE OF THE PERMANENT SYMPTOMS OF PULMONARY TUBERCULOSIS СООТВЕТСТВУЕТ БЛИЗКОЕ ПО СМЫСЛУ

- А. Changeble
- Б. *Constant
- В. Puralent
- Г. Clear

Т 3 УК 4.1.2 ВЫДЕЛЕННОЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ IN CASE OF PULMONARY GANGRENE THE RIGHT LUNG IS MORE OFTEN AFFECTED THAN THE LEFT LUNG СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ МЕСТОИМЕНИЕМ

- А. That
- Б. Those
- В. Ones
- Г. *One

Т 4 УК 4.1.2 СООТВЕТСТВУЮЩИЙ МОДАЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ SOME PATIENTS ... TO FOLLOW A DIET TO RELIEVE STOMACHACHE

- А. * Are
- Б. Might
- В. Should
- Г. Must

Т 5 УК 4.2.1 АНГЛИЙСКОМУ ПРЕДЛОЖЕНИЮ THE DOCTOR CAME TO THE CLINIC TO BE EXAMINED BY HIS COLLEAGUES СООТВЕТСТВУЕТ ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

- А. Врач придет в больницу, что бы его осмотрели коллеги.
- Б. *Врач пришел в больницу, что бы его осмотрели коллеги.
- В. Врач пришел в больницу, чтобы осмотреть своих коллег.
- Г. Врач приходил в больницу, что бы он мог осмотреть коллег.

Т 6 УК 4.2.1 НАРЕЧИЕ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ОБРАЗУЕТСЯ

- А. При помощи суффикса «-ly» от глаголов.
- Б. *При помощи суффикса «-ly» от прилагательных.
- В. При помощи суффикса «-ed» от существительных.
- Г. При помощи суффикса «-ing» от прилагательных.

Т 7 УК 4.2.2 ПРАВИЛЬНАЯ ФОРМА СКАЗУЕМОГО В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ HE ... SLEPT WELL BEFORE THE SURGEON CAME

- А. *Had
- Б. Has
- В. Was
- Г. Is

Т 8 УК 4.2.2 СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ФОРМА СЛОЖНОГО ПОДЛЕЖАЩЕГО В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ LEUCOCYTOSIS ... IN INFLAMMATION

- А. *Is known to develop
- Б. Had known to develop
- В. Known to develop
- Г. Knows to develop

Во всех тестовых заданиях правильный ответ отмечен звездочкой (*)

Образцы ситуационных заданий

П 1 УК 4.1.1 Перевести на русский язык.

the examination revealed; a surgery was performed; complications developed; a postoperative course; a complete recovery; to obtain laboratory findings; to re-examine a patient; a preliminary diagnosis was made; to undergo a course of treatment; a week prior to hospitalization; the patient was diagnosed with, the patient remained at an in-patient department; the patient was discharged on the 3-d day.

Эталоны ответов:

обследование выявило; проведена операция; возникли осложнения; течение послеоперационного периода; полное выздоровление; получить результаты лабораторных исследований; провести повторное обследование больного; поставлен предварительный диагноз; пройти курс лечения; за неделю до госпитализации; у больного диагностировано; больной находился в стационаре; больной выписан на 3-и сутки.

П 2 УК 4.1.2 Перевести на английский язык.

поступить в больницу; провести осмотр больного; выполнить диагностические процедуры; жаловаться на боль; пройти обследование; обнаружить заболевание; выполнить хирургическую операцию; успешное лечение; неосложнённое течение болезни; выздороветь полностью; выписать пациента из больницы; послеоперационные осложнения.

Эталоны ответов:

to be admitted to a hospital; to examine a patient; to perform diagnostic procedures; to complain of a pain; to undergo examination; to reveal a disease; to perform a surgical operation; successful treatment; uncomplicated course of the disease; to recover completely; to discharge a patient from the hospital; postoperative complications.

П 3 УК 4.2.1 Какая грамматическая структура должна быть в предложении?

The liver ... lobes is covered with a fibrous coat.

- A. *Consisting of
- Б. Consisted of
- В. Consists of
- Г. To consist of

П 4 УК 4.2.2 Перевести оригинальный текст (1200 печатных знаков)**CASE PRESENTATION**

Chief Complaint: 72-year-old woman who fell on her right hip.

History: Margaret Donovan, a 72-year-old white female, was brought to the emergency room by her son-in-law after falling in her bathtub. She was previously in good health, despite leading a relatively sedentary lifestyle and having a 30-pack-year history of cigarette smoking. The only medication she currently takes is Inderal for mild hypertension. She fell upon entering the bathtub when her right leg slipped out from under her; she landed on her right hip. There was no trauma to her head, nor does she complain of right or left wrist pain. However, she reports severe pain in the right hip and upper thigh, and was unable to get up after her fall. An injection of oxymorphone hydrochloride helped relieve her pain and she was taken to the radiology department for an X-ray of her right leg and hip.

Physical Examination: The patient was alert, oriented to time, place, and date, and was responding appropriately to questions despite being in considerable pain. There were no signs of trauma to the head, neck, torso, arms, or left leg. The right thigh and hip were extremely tender and were immobilized by a leg splint. Heart and lung sounds were normal, and abdominal sounds were reduced.

Radiology Report: The X-ray of the right hip revealed a complete, comminuted, intertrochanteric fracture of the right hip. //1200. No other fractures were noted in the right leg. There were also long-term osteoporotic changes in the femur, tibia, and fibula

Эталоны ответов:

Основная жалоба: 72-летняя женщина, которая упала на правое бедро.

Анамнез: Маргарет Донован, 72-летняя белая женщина, была доставлена в отделение неотложной помощи своим зятем после падения в ванной. Ранее у нее было хорошее состояние здоровья, несмотря на то, что она вела относительно малоподвижный образ жизни и имела 30-летний стаж курения сигарет. Единственное лекарство, которое она в настоящее время принимает, — это индерал от легкой гипертонии. Она упала на правое бедро, заходя в ванную, и подвернула правую ногу. У нее не было травмы головы, и она не жалуется на боль в правом или левом запястье. Однако она пожаловалась на сильную боль в правом бедре и верхней части таза и сообщила, что не смогла подняться после падения. Инъекция оксиморфона гидрохлорида помогла облегчить боль, и ее отвезли в рентгенологическое отделение для рентгенографии правой ноги и бедра.

Физикальное обследование: пациентка была в сознании, ориентировалась во времени, месте и дате и адекватно отвечала на вопросы, несмотря на сильную боль. Не было никаких признаков травмы головы, шеи, туловища, рук или левой ноги. Правое бедро и тазобедренный сустав были чрезвычайно болезненными и были иммобилизованы шиной

для ног. Звуки сердца и легких были нормальными, а звуки брюшной полости были слабыми.

Рентгенологическое заключение: рентгенография правого бедра выявила полный, оскольчатый, межвертельный перелом правого бедра. //1200. Никаких других переломов в правой ноге не было отмечено. Также были обнаружены долгосрочные остеопоротические изменения в бедренной кости, большеберцовой кости и малоберцовой кости.

9.5. Образцы оценочных средств для промежуточной аттестации (зачет с оценкой) по итогам освоения дисциплины:

1. Собеседование по тематике дисциплины:

1. Медицинское образование в США/Великобритании
2. Строение тела человека. Мышцы
3. Сердечнососудистая система
4. Легкие. Долевая пневмония
5. Пищеварительная система. Язва желудка
6. Кровь и элементы крови
7. Поликлиника
8. Работа стационарного отделения
9. Ревмокардит
10. Заболевание Боткина

2. Перевод оригинального медицинского текста (1200 печатных знаков)

10. Учебно-методическое обеспечение работы студентов

10.1. Тематический план практических занятий

№ практического занятия	Наименование практического занятия	Трудоёмкость (акад.час)
1.	«Наш университет»	2
2.	«Наш университет»	2
3.	«Медобразование в США»	2
4.	«Медобразование в США»	2
5.	«Строение тела человека»	2
6.	«Строение тела человека»	2
7.	«Мышцы»	2
8.	«Мышцы»	2
9.	«Сердечнососудистая система»	2
10.	«Сердечнососудистая система»	2
11.	«Легкие»	2
12.	«Легкие»	2
13.	«Пищеварительная система»	2
14.	«Пищеварительная система»	2
15.	«Кровь. Элементы крови»	2
16.	«Кровь. Элементы крови»	2
17.	«Кровь. Элементы крови»	2
18.	Итоговое занятие	2
19.	«Поликлиника»	2
20.	«Поликлиника»	2
21.	«Работа стационарного отделения»	2
22.	«В аптеке»	2
23.	«В аптеке»	2
24.	«Долевая пневмония»	2
25.	«Долевая пневмония»	2
26.	«Долевая пневмония»	2
27.	«Ревмокардит»	2
28.	«Ревмокардит»	2
29.	«Ревмокардит»	2
30.	«Язва желудка »	2
31.	«Язва желудка »	2
32.	«Язва желудка »	2
33.	«Заболевание Боткина»	2
34.	«Заболевание Боткина»	2
35.	«Заболевание Боткина»	2
36.	Итоговое занятие	2
	ИТОГО	72

10.2. План самостоятельной работы студентов

№ п/п	Наименование темы Дисциплины	Вид самостоятель- ной работы	Трудоёмкость (акад.час)	
МОДУЛЬ 1. "ВЫСШЕЕ МЕДОБРАЗОВАНИЕ. АНАТОМИЯ ЧЕЛОВЕКА"				
1.	Раздел 1.1. «Medical Educa- tion» «Наш университет»	Подготовка к ПЗ: -выполнение лекси- ко-грам упражнений (письменных и уст- ных) по материалам изученной темы, -чтение и перевод текстов, -подготовка к моно- логическому и диа- логическому выска- зыванию по теме.	2	
2.	«Медобразование в США»		2	
3.	Раздел 1.2. «Anatomy and Physiology» «Строение тела человека»		2	
4.	«Мышцы»		2	
5.	«Сердечнососудистая система»		2	
6.	«Легкие»		2	
7.	«Пищеварительная система»		2	
8.	«Кровь. Элементы крови»		2	
9.	Итоговое занятие		Подготовка к итогов- ому занятию	2
МОДУЛЬ 2. «МЕДИЦИНСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ. ЗАБОЛЕВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА»				
10.	Раздел 2.1. «Medical Institutions» «Поликлиника»	Подготовка к ПЗ: -выполнение лекси- ко-грам упражнений (письменных и уст- ных) по материалам изученной темы, -чтение и перевод текстов, -подготовка к моно- логическому и диа- логическому выска- зыванию по теме	3	
11.	«Работа стационарного отде- ления»		3	
12.	«В аптеке»		2	
13.	Раздел 2.2. «Human Diseases» «Долевая пневмония»		2	
14.	«Ревмокардит»		2	
15.	«Язва желудка »		2	
16.	«Заболевание Боткина»		2	
17.	Итоговое занятие		Подготовка к итогов- ому занятию	2
	ИТОГО			36

10.3. Методические указания для самостоятельной работы студентов

Методические указания для самостоятельной подготовки к практическому занятию по дисциплине «Иностранный язык» (специальность - «Педиатрия»), кафедра иностранных языков ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России /доц. Пузик А.А., ст. преп. Агафонова Е.И., ст. преп. Колесникова Е.Ю. – Донецк, 2023. – Режим доступа: <https:distance.dnmu.ru>.

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «31.05.02 «Педиатрия»

а) Основная литература:

1. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – 5-е изд., испр. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2022. – 336 с. – Текст : непосредственный.
2. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн ; под общей редакцией И. Ю. Марковиной. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2024. – 368 с. – Текст : электронный // Консультант студента : электронная библиотечная система : [сайт]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970484906.html> (дата обращения: 25.11.2024). – Режим доступа : по подписке.

б) Дополнительная литература:

1. Shulgina, A. A. Medical English in Use : учебное пособие / А. А. Shulgina, А. А. Puzik, Е. А. Gavdarova ; Donetsk Medical University of M. Gorky. – Donetsk, 2013. – 90 p. Текст: непосредственный.
- 2 Английский язык для медиков : руководство с электронным диском / составитель Л. П. Чурилов. – Санкт-Петербург : ЭЛБИ-СПб, 2012. – 312 с. – Текст: непосредственный.
3. Марковина, И. Ю. Англо-русский медицинский словарь / под редакцией И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 496 с. – Текст : электронный // Консультант студента : электронная библиотечная система : [сайт]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970424735.html> (дата обращения: 25.11.2024). – Режим доступа : по подписке.
4. Марковина, И. Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Учебное пособие. В 3 частях. Ч.1. Употребление личных форм глагола в научном тексте : рабочая тетрадь / И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 200 с. – Текст : электронный // Консультант студента : электронная библиотечная система : [сайт]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970423738.html> (дата обращения: 25.11.2024). – Режим доступа : по подписке.
5. Щепочкина, О. Ю. Англо-русский и русско-английский словарь основных фармацевтических и фармакопейных терминов / О. Ю. Щепочкина, Г. В. Раменская, В. И. Прокофьева ; ФГАОУ ВО Первый моск. государственный медицинский университет им. И. М. Сеченова Министерства здравоохранения РФ. – Электрон. текст. дан. 1 файл (1965 КБ). – Москва : Лаборатория знаний, 2019. – 181 с. – 1 электрон. опт. диск (CD-R) : цв. 12 см. – Систем. требования: Intel Pentium 1,6 GHz + ; 256 Мб (RAM) ; Microsoft Windows XP + ; Интернет-браузер ; Microsoft Office, Flash Player, Adobe Reader. – Режим доступа : локал. компьютер. сеть Б-ки ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России. – Загл. с титул. экрана. – Текст: электронный.
6. Петров, В. И. Англо-русский медицинский словарь эпонимических терминов / В. И. Петров, А. И. Перепелкин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. – Текст : электронный // Консультант студента : электронная библиотечная система : [сайт]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/06-COS-2398.html> (дата обращения: 25.11.2024). – Режим доступа: по подписке.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Электронный каталог WEB-ОРАС Библиотеки ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России <http://katalog.dnmu.ru>
2. ЭБС «Консультант студента» <http://www.studentlibrary.ru>
3. Научная электронная библиотека (НЭБ) eLibrary <http://elibrary.ru>
4. Информационно-образовательная среда ДонНМУ <http://distance.dnmu.ru>

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

- учебные аудитории для занятий лекционного типа: №1;
- учебные аудитории для занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, для текущего контроля и промежуточной аттестации: №1, №2, №3, №4, №5, №6, №7, №8, №9, №10;
- кабинет английского языка;
- лингафонный кабинет;
- помещение для самостоятельной работы;
- компьютер;
- мультимедийный проектор, гарнитура (наушники+микрофон), ноутбук, телевизор, доски;
- доступ к сети «Интернет», Wi-Fi обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду (ИОС) и электронно-библиотечную систему (ЭБС) ФГБОУ ВО ДонГМУ Минздрава России.